

portes orientales; la porte méridionale est l'oreille droite, celle du nord est l'oreille gauche.

10. Les deux portes occidentales sont celles du bas, à savoir les deux voies excrétoires. Les deux portes nommées la Mouche lumineuse et Celle dont l'entrée est apparente, qui sont placées l'une près de l'autre, sont les deux yeux; c'est par ces portes que le souverain voit, à l'aide de la vue, la forme brillante.

11. L'étang et le lac sont les deux narines; l'élément odorant est l'odeur; l'odorat est le sens qui est ému [par l'air]; la porte principale est la bouche; la boutique est la voix; celui qui connaît les saveurs est le goût.

12. Le marché est le commerce [de l'Esprit avec le dehors]; la réunion des diverses espèces d'aliments est la nourriture variée; la porte de l'invocation des Pitris est l'oreille droite, la gauche est la porte de l'invocation des Dêvas.

13. Le royaume de Pañtchâla est la réunion des livres qui traitent de l'action et de l'inaction; c'est au moyen de l'ouïe qui garde les enseignements de l'Écriture, que l'on marche dans la voie des Pitris et dans celle des Dieux.

14. La porte des Asuras qui est située en bas, est l'organe sexuel de la femme; le plaisir des êtres grossiers est l'union des deux sexes; l'organe indomptable est le pénis; l'anéantissement est l'extrémité des voies excrétoires.

15. La souffrance est l'Enfer; l'organe, siège des impérieux besoins, est l'anus. Les deux aveugles sont le pied et la main; c'est avec leur secours que l'Esprit marche et qu'il agit.

16. L'appartement intérieur est le cœur [matériel]; le ministre qui porte partout ses regards est le Manas [qui l'habite]; c'est par l'effet des qualités du cœur que l'Esprit éprouve du trouble, du calme ou de la joie.

17. Selon les diverses modifications qu'il éprouve ou qu'il fait éprouver [aux sens par suite de son union avec l'intelligence], l'Esprit, désormais en contact avec les qualités, est, quoique simple spectateur, entraîné à imiter tous ses mouvements.